



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 13 февруари 2009 г. (18.02)
(OR. fr)**

**17271/1/08
REV 1**

CONCL 5

ПРИДРУЖИТЕЛНА БЕЛЕЖКА

От: Председателството

До: Делегациите

Относно: **ЕВРОПЕЙСКИ СЪВЕТ, БРЮКСЕЛ
11—12 ДЕКЕМВРИ 2008 г.**

ЗАКЛЮЧЕНИЯ НА ПРЕДСЕДАТЕЛСТВОТО

Приложено се изпраща на делегациите редактиран текст на заключенията на председателството на Европейския съвет, проведен в Брюксел на 11—12 декември 2008 г.

Европейският съвет, който се проведе на 11—12 декември 2008 г., одобри план за възстановяване на европейската икономика на стойност около 1,5 % от БВП на Европейския съюз (сума, която се равнява на около 200 млрд. евро). Този план представлява общата рамка на усилията, предприемани от държавите-членки и Европейския съюз, с цел осигуряване на съгласуваност и постигане на максимален резултат. Европейският съвет постигна съгласие и по законодателния пакет в областта на енергетиката и изменението на климата, което следва да даде възможност за финализиране на този пакет с Европейския парламент до края на годината. Този решителен успех ще позволи на Европейския съюз да изпълни поетите през 2007 г. амбициозни ангажimenti в тази област и да запази водещата си роля в стремежа към постигане на амбициозно и цялостно споразумение в световен план в Копенхаген през следващата година. Европейският съвет изрази волята си да даде нов тласък на европейската политика за сигурност и отбрана чрез конкретни решения, за да отговори на новите предизвикателства пред сигурността. Накрая Европейският съвет обсъди елементите, предназначени да дадат отговор на загрижеността, изразена по време на референдума в Ирландия, и определи подход, който да позволи влизането в сила на Договора от Лисабон преди края на 2009 г.

o
o o

Заседанието на Европейския съвет бе предшествано от изложение на г-н Ханс-Герт Пьотеринг, председател на Европейския парламент, последвано от размяна на мнения.

o
o o

I. Договор от Лисабон

1. Европейският съвет потвърждава отново, че Договорът от Лисабон е необходим, за да може разширеният Съюз да работи по-ефикасно, по-демократично и по-ефективно, включително в международната област. За да направи възможно влизането в сила на Договора от Лисабон до края на 2009 г., Европейският съвет определи следната насока на действие.

2. Относно състава на Комисията Европейският съвет припомня, че Договорите, които са в сила към момента, предвиждат броят на членовете на Комисията да бъде намален през 2009 г. Европейският съвет постига съгласие, че ако Договорът от Лисабон влезе в сила, в съответствие с необходимите правни процедури ще бъде взето решение, според което Комисията да продължи да включва по един гражданин на всяка държава-членка.
3. Европейският съвет внимателно разгледа другите въпроси, породили загриженост у ирландските граждани, представени от министър-председателя на Ирландия и изложени в приложение 1, които са свързани с данъчната политика, семейството, проблеми от социално и етично естество, както и с европейската политика за сигурност и отбрана, съотнесена към традиционната политика на неутралитет на Ирландия. Европейският съвет постига съгласие, че ако Ирландия поеме ангажимента по точка 4, всички въпроси, посочени в декларацията, ще бъдат разрешени по начин, който удовлетворява както Ирландия, така и останалите държави-членки.

Ще бъдат предоставени необходимите правни гаранции по следните три пункта:

- никоя от разпоредбите на Договора от Лисабон не изменя по никакъв начин и за никоя държава-членка обхвата или упражняването на компетенциите на Съюза в данъчната област;
- Договорът от Лисабон не засяга политиката за сигурност и отбрана на държавите-членки, включително традиционната политика на неутралитет на Ирландия, нито задълженията на по-голямата част от другите държави-членки;
- гаранция, че разпоредбите на Конституцията на Ирландия, свързани с правото на живот, образованието и семейството, не се засягат по никакъв начин от факта, че Договорът от Лисабон предоставя юридически статут на Хартата на основните права на ЕС, нито от разпоредбите на договора, отнасящи се до правосъдието и вътрешните работи.

Освен това ще бъде потвърдено същественото значение, което Съюзът отдава на въпросите, изложени в приложение 1, буква г), включително тези за правата на работниците.

4. Предвид на посочените по-горе ангажименти, поети от Европейския съвет, и при условие че задълбочената работа по изпълнението им приключи задоволително до средата на 2009 г. и те бъдат изпълнени по задоволителен начин, правителството на Ирландия се ангажира да положи усилия за ратифицирането на Договора от Лисабон преди края на мандата на действащата Комисия.

II. Икономически и финансови въпроси

5. Икономическата и финансова криза е световна криза. Ето защо Европейският съюз работи съгласувано с международните си партньори. Срещата на високо равнище във Вашингтон, проведена на 15 ноември 2008 г. по негова инициатива, определи амбициозна работна програма с оглед на съгласувано възстановяване на световната икономика, по-ефикасно регулиране на финансовите пазари, по-добро глобално управление и отказ от протекционизма.
- Тя трябва да бъде изпълнена в съответствие с определения график. Съветът се приканва да организира подготовката на тази работа с Комисията и да докладва за постигнатия напредък на Европейския съвет през пролетта на 2009 г., с оглед на следващата среща на високо равнище, която ще се проведе на 2 април в Лондон.
6. Европа определи по съгласуван начин спешните мерки, необходими за възстановяване на доброто функциониране на финансовата система и доверието на стопанските субекти. Европейският съвет подчертава необходимостта държавите-членки да могат бързо да финализират тези мерки. Той призовава за тяхното цялостно и бързо прилагане със съдействието на всички заинтересовани участници съгласно рамката, установена от Съвета на 2 декември 2008 г. Европейският съвет настоятелно призовава банките и финансовите институции да използват максимално предоставените им улеснения, за да продължат и поддържат кредитирането на икономиката, както и да дадат възможност на заемополучателите да се възползват от намаляването на основните лихвени проценти. Във връзка с това следва да се направи необходимото мерките от общата рамка, по-специално гаранционните механизми, действително да се прилагат така, че да допринасят за намаляване на разходите по финансиране за финансовите институции в полза на предприятията и домакинствата.

7. Финансовите пазари продължават да са нестабилни. Трябва да останем бдителни и да продължим да прилагаме приоритетно мерките за укрепване на стабилността, надзора и прозрачността на финансовия сектор, по-специално тези, предвидени в пътната карта на Съвета по икономически и финансови въпроси. В тези условия Европейският съвет изразява желание преговорите с Европейския парламент да доведат до бързо приемане на законодателните решения, за които е дадена обща насока от Съвета¹. Той призовава също към бързи решения по другите посочени приоритетни теми, по-специално агенциите за кредитен рейтинг, финансовия надзор и счетоводните стандарти.
8. В момента финансовата криза засяга сериозно икономиката. Еврозоната и дори целият Съюз са застрашени от рецесия. При тези извънредни обстоятелства Европа ще действа единно, твърдо, бързо и решително, за да се избегне спиралата на рецесията и да се подпомогнат икономическата дейност и заетостта. Тя ще мобилизира целия наличен инструментариум и ще действа съгласувано, за да извлече максимален резултат от мерките, предприети от Съюза и от всяка държава-членка. В тези условия жизненоважна роля играят и политиките за социална защита и социално приобщаване, провеждани от държавите-членки.
9. Европейският съвет изразява съгласието си по Европейския план за икономическо възстановяване, изяснен по-долу. Този план ще съставлява съгласувана рамка за предстоящата дейност на Европейския съюз, както и за мерките, приемани от всяка държава-членка при отчитане на състоянието на всяка от тях. В духа на съобщението на Комисията от 26 ноември 2008 г. планът се основава на стимулиране, което съответства общо на около 1,5 % от БВП на Европейския съюз. Предвижда се също предприемането на приоритетни действия, насочени към ускорено адаптиране на нашите икономики към предизвикателствата на момента.
10. В тези условия Европейската централна банка и другите централни банки значително намалиха лихвените си проценти; така те подкрепят неинфлационния растеж и допринасят за финансовата стабилност.

¹ Проекти за директиви относно капиталовите изисквания към банките, платежоспособността на застрахователните компании, предприятията за колективно инвестиране в ценни книжа и защитата на спестяванията на вложителите.

11. По отношение на дейността на Европейския съюз, Европейският съвет подкрепя по-специално:

- увеличаване на интервенциите на Европейската инвестиционна банка до 30 млрд. евро през 2009—2010 г., предимно в полза на малките и средни предприятия, на енергията от възобновяеми енергийни източници и на чистия транспорт, по-специално автомобилния сектор, както и създаването на европейски фонд 2020 г. за енергетика, изменение на климата и инфраструктури (фонд Marguerite) в партньорство с институционалните инвеститори на национално равнище;
- опростяване на процедурите и ускоряване на изпълнението на програмите, финансирани от Кохезионния фонд, структурните фондове или Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони, с оглед на засилването на инвестициите в инфраструктури и в областта на енергийната ефективност;
- въз основа на списък на конкретни проекти, който Комисията ще представи, като вземе предвид подходящия географски баланс — мобилизиране на възможностите, които позволяват, в рамките на бюджета на Общността, да се засилят инвестициите в тези сектори и да се развива, чрез регулаторни стимули, високоскоростен интернет, включително в зоните с недостатъчно покритие;
- бързо предприемане на допълнителни действия в подкрепа на заетостта от страна на Европейския социален фонд, по-конкретно в полза на най-уязвимите групи от населението, като се обърне особено внимание на най-малките предприятия чрез намаляване на разходите за труд извън тези за работна заплата;
- мобилизиране в полза на заетостта в ключовите сектори на европейската икономика, по-специално от страна на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията, включително чрез подобряване и ускоряване на неговите процедури;
- възможност, за държавите-членки, които го желаят, за прилагане на намалени ставки на ДДС в някои отрасли; Европейският съвет отправя искане към Съвета по икономически и финансови въпроси да разреши този въпрос преди март 2009 г.;

- временно освобождаване за срок от две години след минималния праг в областта на държавните помощи в размер до 500 000 EUR и адаптиране на съответната рамка — мерки, необходими с оглед на увеличаване на подкрепата за предприятията, по-специално за МСП, както и цялостно изпълнение на плана за действие за инициативата „Small Business Act“, приет от Съвета на 1 декември 2008 г.;
- използване през 2009 г. и 2010 г. на ускорените процедури от директивите за възлагане на обществени поръчки, което е оправдано поради извънредния характер на сегашното икономическо положение, за да се намали от 87 на 30 дни срокът на тръжната процедура за най-често използваните процедури при големи обществени проекти;
- продължаване на общото и значително намаление на административната тежест върху предприятията.

Европейският съвет приканва Европейския парламент, Съвета и Комисията да приемат необходимите решения, включително при необходимост по отношение на регулаторната рамка, при пълно спазване на текущите финансови перспективи и на процедурите от междуинституционалното споразумение, в съответствие с възможно най-ускорен график.

12. Държавите-членки вече предприеха някои важни мерки на национално равнище, които съответстват на тяхното състояние и отразяват различна свобода на действие. Предвид на мащабите на кризата е необходимо повишено и координирано усилие в рамките на общ подход, основан на следните насоки:

- мерките в подкрепа на търсенето трябва да целят незабавен резултат, да са ограничени във времето и да са насочени към най-засегнатите и най-важните за структурата на икономиката отрасли (например автомобилния сектор и строителството);
- в зависимост от състоянието на отделните държави, тези мерки могат да се изразят в увеличаване на публичните разходи, разумно намаляване на данъчната тежест, намаляване на разходите за задължително обществено осигуряване, подпомагане на определени категории предприятия или преки помощи за домакинствата, по-конкретно за най-уязвимите от тях;
- те ще бъдат придружени от увеличено усилие за прилагане на структурните реформи в рамките на Лисабонската стратегия. Тези реформи ще бъдат насочени към увеличено финансиране на инвестициите и на инфраструктурите, подобряване на конкурентоспособността на предприятията, по-значително подпомагане на МСП и насърчаване на заетостта, иновациите, научноизследователската и развойна дейност, както и на образованието и обучението.

13. Европейският съвет подчертава, че преразгледаният Пакт за стабилност и растеж се запазва като основна опора на бюджетната рамка на ЕС. Неговата гъвкавост позволява да се приложат всички мерки, включени в плана за възстановяване. Като осъзнава, че тези мерки временно ще увеличат дефицита, Европейският съвет потвърждава отново пълната си ангажираност в подкрепа на устойчиви публични финанси и призовава държавите-членки в най-кратки срокове, в съответствие с Пакта и според темпа на икономическото оздравяване, да се върнат към своите средносрочни бюджетни цели.
14. При настоящите обстоятелства прилагането на правилата за конкуренцията от страна на Комисията трябва също да отговаря на изискването за бързи и гъвкави действия. В тези условия Европейският съвет приветства, по-специално, приетите от Комисията нови насоки за финансовите институции и призовава за бързото им прилагане.
15. Европейският съвет е убеден, че този амбициозен план за възстановяване, който се доближава до сходните инициативи, прилагани от останалите водещи икономики на планетата, ще даде решаващ принос за бързо завръщане на европейската икономика към пътя на растеж и създаване на работни места. От заседанието си през март 2009 г. Европейският съвет ще прави оценка на доброто изпълнение на плана за възстановяване и ще може да го допълва или преработва при необходимост.
16. Европейският съвет приканва Съвета и Комисията да започнат диалог с държавите производителки на въглеродороди, за да се търсят начини за трайно стабилизиране на цените на енергията.
17. Европейският съвет подкрепя целта за постигане през тази година, в рамките на Световната търговска организация, на споразумение относно условията за приключване на програмата за развитие от Доха с амбициозен, глобален и балансиран резултат.

18. Европа трябва да продължава да инвестира в бъдещето си. Това е цената за нейния бъдещ просперитет. Европейският съвет призовава за стартирането на европейски план за иновациите, свързан с развитието на европейското изследователско пространство, както и с обсъждането на бъдещето на Лисабонската стратегия след 2010 г., който да обхваща всички условия за устойчиво развитие и основните технологии на бъдещето (по-специално енергетиката, информационните технологии, нанотехнологиите, космическите технологии и свързаните с тях услуги, науките за живота).

III. Енергетика и изменение на климата

19. Европейският съвет приветства резултата от работата, проведена с Европейския парламент в рамките на съвместното вземане на решение и довела до постигането в голяма степен на принципно съгласие по по-голямата част от четирите предложения в законодателния пакет „енергетика и климат“. Той приветства също така постигнатото пълно съгласие по законодателните предложения „CO₂ от лекотоварните превозни средства“, „качество на горивата“ и директивата „възобновяеми енергийни източници“.
20. Европейският съвет проведе разискване относно предизвикателствата при прилагането на пакета и все още нерешените въпроси. Той постигна съгласие по въпросите, изложени в документ 17215/1/08.
21. Европейският съвет приканва Съвета да постигне съгласие с Европейския парламент въз основа на изложеното по-горе, с цел постигане на съгласие по целия законодателен пакет на първо четене преди края на годината.

22. Този пакет ще осигури изпълнението на амбициозните ангажменти в областта на енергетиката и климата, поети от Европейския съюз през март 2007 г. и март 2008 г., по-специално целта за намаляване на емисиите на парникови газове с 20 % до 2020 г. Европейският съвет потвърждава ангажмента на Европейския съюз да увеличи това намаление до 30 % в рамките на амбициозно и цялостно споразумение в световен план относно изменението на климата в периода след 2012 г., което ще се сключи в Копенхаген, при условие че останалите развити страни се ангажират да постигнат съпоставимо намаляване на емисиите си, а по-напредналите в икономическо отношение развиващи се страни дадат своя принос съобразно своите отговорности и способности.
23. Комисията ще представи на Европейския съвет през март 2010 г. подробен анализ на резултатите от Конференцията в Копенхаген, по-специално относно преминаването от 20 %-но към 30 %-но намаляване. На тази основа Европейският съвет ще извърши оценка на положението, включително на въздействието върху конкурентоспособността на европейската промишленост и върху другите отрасли на икономиката.
24. В условията на това споразумение и плана за икономическо възстановяване е наложително да се засилят действията за повишаване на енергийната ефективност на сградите и подобряване на енергийните инфраструктури, да се насърчават екологичните продукти и да се подкрепят усилията на автомобилната промишленост за производство на по-екологични превозни средства.
25. Усилията на Съюза за овладяване на изменението на климата са съчетани с решителни действия за засилване на енергийната сигурност, включително на междусистемните връзки и свързването на най-отдалечените европейски страни. Във връзка с това Европейският съвет отправя искане към Съвета, въз основа на определените в заключенията от октомври 2008 г. насоки, да пристъпи към бързо разглеждане на представения от Комисията план за действие относно енергийната сигурност и солидарност с оглед на заседанието му през март 2009 г.

IV. Обща селскостопанска политика

26. Европейският съвет подчертава значението на постигнатото от Съвета съгласие относно прегледа на състоянието на общата селскостопанска политика.
27. Европейският съвет изрази подкрепата си за положените от Ирландия усилия да се справи с проблема, свързан със свинското месо, както и за бързо предприетите от нея предпазни мерки. Той приканва Комисията да подкрепи селските стопани и кланиците в Ирландия чрез съфинансиране на мерките, насочени към изтегляне на съответните животни и продукти от пазара.

V. Външни отношения и европейска политика за сигурност и отбрана

Европейска политика за съседство

28. Европейският съвет одобрява насоките, очертани по време на срещата на министрите в Марсилия на 3 и 4 ноември 2008 г., които позволиха да се определи начинът на функциониране на Съюза за Средиземноморието. Той призовава, в рамките на така установените структури, да продължи амбициозното изпълнение на тази инициатива във всичките ѝ измерения.
29. Освен това Източното партньорство ще допринесе за значително активизиране в двустранен и многостранен формат на политиката на ЕС по отношение на източните партньори на европейската политика за съседство¹, чрез взаимно допълване с вече съществуващите форми на сътрудничество със съседни на Европейския съюз държави, като например инициативата „Черноморско взаимодействие“, която следва да се вземе под внимание. Източното партньорство следва да помогне на държавите партньори да осъществят напредък в процеса на реформа, което ще допринесе за тяхната стабилност и за сближаването им с ЕС. Европейският съвет приветства предложенията, представени от Комисията в съобщението ѝ от 3 декември 2008 г., и възлага на Съвета да ги разгледа и да му докладва с оглед на одобряването на тази амбициозна инициатива на заседанието му през март 2009 г. и поставяне на началото на Източното партньорство по време на среща на високо равнище с държавите партньори, организирана от бъдещото чешко председателство.

¹ Азербайджан, Армения, Беларус, Грузия, Молдова, Украйна.

Европейска политика за сигурност и отбрана

30. Европейският съвет изразява волята си, чрез приложената декларация¹, да даде нов тласък на европейската политика за сигурност и отбрана. Като спазва принципите на Устава на ООН и решенията на Съвета за сигурност на ООН, тази политика ще продължава да се развива в пълна съгласуваност с НАТО в рамките на стратегическото партньорство между ЕС и НАТО и при зачитане на самостоятелното вземане на решения и съответните процедури на двете организации. За тази цел Европейският съвет приема анализа на доклада за изпълнението на европейската стратегия за сигурност от 2003 г. и одобрява декларациите, приети от Съвета², в които се определят нови цели за засилване и оптимизиране на европейските способности през следващите години и се подчертава волята на ЕС да работи в подкрепа на международния мир и сигурност, като допринася конкретно за сигурността на своите граждани.
-

¹ Вж. приложение 2.

² Вж. списъка в приложение 6.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

**Въпроси, породили загриженост у ирландските граждани,
представени от министър-председателя на Ирландия**

- а) Да се гарантира спазването на изискванията на Ирландия относно поддържането на традиционната политика на неутралитет на страната;
- б) Да се гарантира, че условията на Договора от Лисабон няма да засегнат последователното прилагане на разпоредбите от Конституцията на Ирландия, свързани с правото на живот, образованието и семейството;
- в) Да се гарантира, че в данъчната област Договорът от Лисабон няма да въведе никакви изменения по отношение на обхвата или упражняването на компетенциите на Съюза;
- г) Да се потвърди, че Съюзът придава съществено значение на:
- напредъка в социалната област и защитата на правата на работниците;
 - обществените услуги като много необходим инструмент за социално и регионално сближаване;
 - отговорността на държавите-членки за предоставяне на образователни и здравни услуги;
 - основната роля и голямата дискреционна власт на националните, регионалните и местните правителства за предоставяне, възлагане и организиране на нестопански услуги от общ интерес, които не се засягат от разпоредбите на Договора от Лисабон, включително от тези, отнасящи се до общата търговска политика.
-

Декларация на Европейския съвет

Договор от Лисабон — Преходни мерки относно председателството на Европейския съвет и председателството на Съвета по външни отношения

В случай че Договорът от Лисабон влезе в сила на дата, на която вече е започнало шестмесечно председателство на Съвета, Европейският съвет постига съгласие, като преходна мярка и за да се вземе предвид подготвителната работа и да се осигури съгласувана приемственост на работата:

- компетентните органи на държавата-членка, която по това време осъществява шестмесечното председателство на Съвета, да продължат да председателстват всички оставащи заседания, свързани със Съвета и с Европейския съвет, както и заседанията с трети държави, до края на шестмесечния период;
- последващото шестмесечно председателство на Съвета ще отговаря за вземането на необходимите конкретни мерки, свързани с организационните и материалните аспекти на председателството на Европейския съвет и на Съвета по външни отношения по време на своя шестмесечен период, в съответствие с Договора. Ще се установи тясно сътрудничество по тези въпроси между това председателство и (новоизбрания) председател на Европейския съвет и (новоназначения) върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност.

Декларация на Европейския съвет

**Договор от Лисабон — Преходни мерки относно
състава на Европейския парламент**

В случай че Договорът от Лисабон влезе в сила след изборите за Европейски парламент през юни 2009 г., във възможно най-кратък срок ще бъдат приети преходни мерки в съответствие с необходимите правни процедури, с цел до края на парламентарния мандат 2009—2014 г. и в съответствие с броя, предвиден в рамките на междуправителствената конференция, която одобри Договора от Лисабон, да се увеличи броят на депутатите в ЕП от дванадесетте държави-членки, за които беше определено броят на депутатите да нарасне. Следователно общият брой депутати в ЕП от 736 ще стане 754 до края на парламентарния мандат 2009—2014 г. Целта е това изменение да влезе в сила по възможност през 2010 г.

Декларация на Европейския съвет

Договор от Лисабон — Назначаване на бъдещата Комисия

Европейският съвет постига съгласие, че процесът на назначаване на бъдещата Комисия, по-специално назначаването на нейния председател, ще започне без отлагане след изборите за Европейски парламент през юни 2009 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

**ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪВЕТ ОТНОСНО АКТИВИЗИРАНЕТО НА
ЕВРОПЕЙСКАТА ПОЛИТИКА ЗА СИГУРНОСТ И ОТБРАНА (ЕПСО)**

1. През последните десет години Европейският съюз се утвърди като политически фактор в световен мащаб. Отговорностите му се увеличиха, за което свидетелстват провежданите от него все по-амбициозни и многообразни военни и граждански операции в подкрепа на ефективното многостранно сътрудничество и мира.
2. Действията на Европейския съюз продължават да се основават на общ анализ на заплахите и рисковете, които засягат общите интереси на европейските граждани. В този смисъл Европейският съвет одобрява анализа, представен от генералния секретар/върховен представител, след съгласуване с Комисията, в документа, който преразглежда изпълнението на стратегията за сигурност от 2003 г. с цел нейното подобряване и допълване с нови елементи. От този документ става ясно, че констатираните през 2003 г. заплахи все още не са отстранени, но също и че са се появили нови рискове, които биха могли да представляват пряка или косвена заплаха за сигурността на ЕС и които той трябва да преодолее глобално.

3. За да отговори на тези предизвикателства, Европейският съвет възнамерява да компенсира недостатъчните налични средства в Европа, като постепенно подобрява гражданските и военните способности. Това е също предпоставка, за да могат европейските граждани да поемат по убедителен и ефикасен начин отговорностите си в рамките на подновеното трансатлантическо партньорство, към което Европейският съвет потвърждава отново своя ангажимент. За тази цел той подкрепя приетата от Съвета декларация относно способностите, в която се определят точни количествени цели, за да може ЕС през следващите години да бъде в състояние да провежда едновременно, извън своята територия, поредица граждански мисии и военни операции с различен обхват, основани на най-правдоподобните сценарии¹.
4. Тази подновена амбиция изисква поемане на ангажимент за развиване на стабилни, гъвкави и оперативно съвместими способности. Това се извършва доброволно чрез използване на иновативни форми на специализиране, обединяване и споделяне на големите проекти за оборудване, като приоритет имат областта на планирането, управлението на кризи, космоса и морската сигурност. Във връзка с посоченото по-горе, в декларацията относно способностите се поставя акцент върху множество конкретни проекти в тези ключови области. Европейският съвет изразява решимостта си да подкрепя тези усилия в дългосрочен план и призовава държавите-членки да превърнат тези ангажименти в национални изисквания в областта на оборудването.

¹ През следващите години Европа трябва действително да е способна, в съответствие с поставената амбициозна цел, а именно развързване на 60 000 души в срок от 60 дни в рамките на мащабна операция, която е част от операциите, предвидени в приоритетна цел 2010 и в гражданска приоритетна цел 2010, да планира и провежда едновременно:

- две мащабни операции за стабилизиране и възстановяване, с подходящ граждански компонент, с участието на най-много 10 000 души, в продължение на поне две години; —
- две операции за бързо реагиране с ограничена продължителност, в които се включват по-специално бойните групи на ЕС; —
- операция за спешно евакуиране на европейски граждани (за по-малко от 10 дни), като се отчита първостепенната роля на всяка държава-членка по отношение на нейните граждани и се прилага концепцията за водеща консулска държава; —
- мисия за морско или въздушно наблюдение / забрана; —
- военно-гражданска операция за оказване на хуманитарна помощ с продължителност до 90 дни;
- десетина граждански мисии в рамките на ЕПСО (по-специално полицейски мисии, мисии за установяване на правов ред, свързани с гражданската администрация, за реформа на сектора за сигурност или за наблюдение) в различни формати, в т.ч. в обстановка, изискваща бързо реагиране, включително мащабна мисия (евентуално до 3000 експерти), която може да продължи години.

За своите операции и мисии Европейският съюз използва, по подходящ начин и в съответствие с възприетите от него процедури, средствата и способностите на държавите-членки, на Европейския съюз, както и тези на НАТО, когато това е необходимо за военните му операции.

5. Преструктурирането на европейската отбранителна технологична и индустриална база, по-специално около европейските центрове за високи постижения, при което се избягва всякакво дублиране, за да се гарантират нейната стабилност и конкурентоспособност, представлява стратегическа и икономическа необходимост. Това изисква засилване на механизмите за управление на предприятията, увеличаване на усилията в областта на научните изследвания и технологиите и активизиране на европейския пазар на оръжие. В този смисъл Европейският съвет призовава за бързо финализиране на директивите относно вътрешнообщностния трансфер на оборудване за целите на отбраната и относно обществените поръчки в областта на отбраната.

Европейският съвет подкрепя също така решението за стартиране на инициатива по модела на програмата „Erasmus“, която да допринесе за обмена на млади офицери.

6. Европейският съвет насърчава усилията на генералния секретар/върховен представител с оглед на създаване на нова единна военно-гражданска структура за планиране на стратегическо равнище на операциите и мисиите в рамките на ЕПСО.
7. Европейският съвет изразява решимостта на Европейския съюз да продължи да подкрепя Организацията на обединените нации, както и усилията на регионалните организации за сигурност, включително Африканския съюз, за насърчаване на международния мир и сигурност. Той потвърждава отново и целта за засилване на стратегическото партньорство между ЕС и НАТО, за да се отговори на текущите потребности, в дух на взаимно укрепване и зачитане на самостоятелното вземане на решения. Ето защо той подкрепя създаването на неофициална група на високо равнище ЕС—НАТО с цел подобряване по прагматичен начин на сътрудничеството на място между двете организации. Той припомня необходимостта от пълноценно използване на съгласуваната рамка, която дава възможност за приобщаване към ЕПСО на европейските съюзници, които не са членове на ЕС, при спазване на процедурите на Съюза.

8. На последно място, Европейският съвет одобрява приетата от Съвета декларация относно международната сигурност, в която се определят конкретните действия за активизиране на ролята на ЕС в борбата срещу тероризма, разпространението на оръжия за масово унищожение, организираната престъпност и компютърните атаки. Той отправя искане към Съвета и държавите-членки да направят необходимото за конкретното ѝ изпълнение чрез подходящи политики и инструменти.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Декларация на Европейския съвет относно Близкия изток

Мирният процес в Близкия изток ще остане основен приоритет за Европейския съюз през 2009 г. Налице е неотложна необходимост от справедлив, траен и всеобщ мир. ЕС ще направи всичко възможно от практическа и политическа гледна точка, за да постигне напредък в мирния процес през следващата година, в тясно сътрудничество със своите международни партньори, по-специално Четворката, с цел намиране на решение на израело-палестинския конфликт, основано на съществуването на две държави, които съжителстват в условия на мир и сигурност. ЕС ще подкрепи също преговорите между Израел и Сирия, и по възможност Ливан. Европейският съвет приветства усилията за възобновяване на арабската мирна инициатива (включително писмото от арабските министри на външните работи до новоизбрания президент г-н Барак Обама), в рамките на общ подход за мир между Израел и целия регион. Настоятелно приканваме новата американска администрация да работи заедно с Европейския съюз за превръщане на мирния процес в непосредствен и основен приоритет.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

Декларация на Европейския съвет относно Зимбабве

Европейският съвет изразява сериозната си загриженост относно влошаващото се хуманитарно положение в Зимбабве. Той настоява за незабавно освобождаване на лицата, държани в изолация, като защитничката на правата на човека г-жа Мукото. Той призовава за незабавно предоставяне на достъп за хуманитарна помощ, по-конкретно във връзка с разрастващата се епидемия от холера.

Повече от всякога е наложително всички легитимни политически партии да намерят решение, което да отразява резултатите от проведените тази година избори.

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

Декларация на Европейския съвет относно спорта

Европейският съвет признава значимостта на свързаните със спорта ценности, които са от съществено значение за европейското общество.

Той подчертава необходимостта от отчитане на специфичния характер на спорта, отвъд икономическото му измерение.

Европейският съвет изразява задоволство от установяването на конструктивен диалог в рамките на първия Европейски спортен форум, организиран от Европейската комисия.

Той призовава за засилване на този диалог с Международния олимпийски комитет и представителите на света на спорта, по-специално по въпроса за „двойната подготовка“, спортна и образователна, на младите хора.

ПРИЛОЖЕНИЕ 6

Списък на референтните документи, представени на Европейския съвет

- Доклад на генералния секретар/върховен представител относно европейската стратегия за сигурност (док. 17104/08)
- Декларация на Съвета от 8 декември 2008 г. относно укрепването на способностите на европейската политика за сигурност и отбрана (док. 16840/08)
- Декларация на Съвета от 8 декември 2008 г. относно международната сигурност (док. 16751/08)
- Заклучения на Съвета от 8 декември 2008 г. относно приобщаването на ромите (док. 15976/1/08 REV 1)
- Заклучения на Съвета от 8 декември 2008 г. относно интегрираната морска политика (док. 16503/1/08 REV 1)
- Заклучения на Съвета от 8 декември 2008 г. относно разширяването (док. 16981/08)
- Декларация на Европейския парламент, Съвета и Комисията от 22 октомври 2008 г. „Да общуваме на тема Европа в партньорство“ (док. 13712/08)
